

Решавање међународних спорова

Нови пропис о надлежности судова у Швајцарској

До сада су правила о надлежности судова у Швајцарској била садржана у 26 кантоналних прописа о процедури, те у савезним прописима о индустријској својини, нелојалној конкуренцији и другим областима. Закон о међународном приватном праву садржи, такође, одредбе о надлежности односно о решавању сукоба јурисдикција. Такве норме налазе се и у низу двостраних и вишестраних конвенција које је Швајцарска закључила.

Савезни парламент је марта 2000. усвојио нови Закон о надлежности у грађанским стварима за који се очекује да ће ступити на снагу 1. јануара 2001. Овим Законом извршена је унификација правила о надлежности судова; кантонални прописи у овој материји престаће да важе. Овај ће се пропис примењивати само на домаће грађанске спорове, тј. на спорове између домаћих лица. Он је комплементаран Закону о међународном приватном праву.

Кореспонденција са Лондонском арбитражом

О новим арбитражним правилима Лондонског суда за међународну арбитражу (*London Court of International Arbitration- LCIA*) писано је у додатку уз часопис број _____. Сада приказујемо прелиминарни одговор туженог (југословенско правно лице) на тужбу страног лица у којој тужени прихвата надлежност *LCIA*, потврђује одредбе арбитражног споразума у погледу материјалног права, места арбитраже и језика на коме ће се водити поступак, те предлаже да спор реши арбитар-појединац.

(на пословном папиру домаћег правног лица на енглеском језику)

**The Registrar
London Court of International Arbitration
Hulton House
6th Floor
161-166 Fleet Street
London EC4A 2DY**

For the attention of Mr. _____

BY FAX
(confirmed by registered letter)
_____, 2000

Dear Sirs,

Re.: Arbitration No.: ____ – _____ Ltd., _____, United Kingdom, v Preduzeće za
_____ a.d., _____, Yugoslavia

_____ a.d., as Respondent, denies the claim submitted by _____

Ltd., as the Claimant in this case. The Answer to the Request for arbitration shall be submitted in the time prescribed by the Arbitration Rules of LCIA.

2) The Respondent confirms:

(a) that the arbitration clause in the contract out of which the differences arise provides that the disputes shall be referred to arbitration by the London Court of International Arbitration (the "LCIA");

(b) that the place of arbitration is London and the language of the arbitration is English;

(c) that the governing law of the contract is English law.

3) The Respondent is of the opinion that the dispute can be settled by sole arbitration. In that respect, the Respondent will accept the nomination of the sole arbitrator by LCIA. The Respondent is of the opinion that, having regard to the applicable law and place of arbitration, the sole arbitrator should be of English nationality.

4) The counsel of the Respondent in this case shall be Mr. _____, attorney at law, _____, Yugoslavia.

5) Copy of this submission is sent today to the representatives of the Claimant, Messrs. _____, attorneys at law.

Yours faithfully,

For _____ a.d.

Director General

(Превод са енглеског језика)

Секретаријту
Лондонски суд међународне арбитраже
Лондон
адреса . . .

Факсом
(потврђено препорученим писмом)
__ . ____, 2000.

На руке г. _____

Господо,

Предмет: Арбитража број _____ – _____ Лтд., _____, Уједињено Краљевство против _____ а.д., _____, Југославија

1) _____ а.д., као туженик, одбија тужбени захтев _____ Лтд., као тужиоца, у овој ствари. Одговор на тужбу биће достављен у року предвиђеном Правилником LCIA.

2) Тужени потврђује:

(а) да арбитражна клаузула у уговору из кога потиче неспоразум предвиђа изношење спора на решавање пред Лондонски суд међународне арбитраже (»LCIA«);

(б) да је место арбитраже Лондон и да је језик арбитраже енглески;

(ц) да се на уговор примењује енглеско право.

3) Тужени је мишљења да се спор може решити од стране арбитра-појединца. У овом смислу, тужени ће прихватити именовање арбитра-појединца од стране LCIA. Тужени је мишљења да, с обзиром на право које се примењује и место арбитраже, арбитар-појединац треба да буде енглеске националности.

4) Заступник туженог у овој ствари биће г. _____, адвокат из _____, Југославија.

5) Копија овог поднеска послата је данас и заступницима туженика, адвокатској фирми _____.

С поштовањем
за _____ а.д.

генерални директор